

4. 討議議事録 (M/D)

4.1 第1次現地調査時

**Minutes of Discussions
On the Preparatory Survey
On the Project for Improvement of Juba River Port
in the Republic of the Sudan**

In response to a request from the Government of Southern Sudan (hereinafter referred to as 'GOSS') and Central Equatoria State (hereinafter referred to as 'CES'), the Japanese Government decided to conduct a Preparatory Survey (hereinafter referred to as 'the Survey') on the Project for Improvement of Juba River Port (hereinafter referred to as 'the Project') and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as 'JICA')


JICA sent to Sudan the Preparatory Survey Team (hereinafter referred to as 'the Team'), headed by Mr. Koichi MIYAKE, Executive Technical Advisor to the Director General Economic Infrastructure Department, JICA and is scheduled to stay in the country from March 6th to 14th, 2010. The team held discussion with the officials concerned with the Governments of Sudan and conducted a field survey in the project area.

As a result of discussions, both parties have confirmed the main items described in the attached sheets.

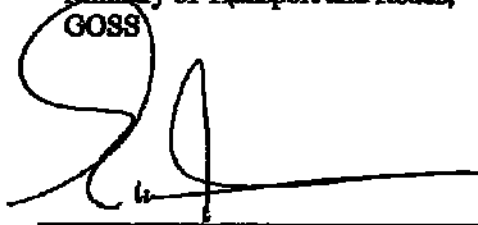
Juba
March 11, 2010



Mr. Koichi MIYAKE
Leader,
Preparatory Survey Team,
Japan International Cooperation
Agency

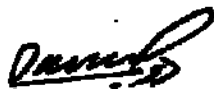


Eng. Jacob Marial Maker
Acting Undersecretary
Ministry of Transport and Roads,
GOSS



Eng. Emmanuel Matsyo Wani
Acting First Director General
Ministry of Physical Infrastructure
CES, Southern Sudan

Witnessed by



Mr. Doboul Lualweng Wuol
Acting Undersecretary
Ministry of Regional Cooperation,
GOSS

Witnessed by



Mr. Aggrey Tisa Sabuni
Undersecretary of Planning
Ministry of Finance and Economic
Planning,
GOSS

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

To develop/modernize Juba River Port to improve the safety and efficiency of cargo handling, which promote/vitalize the Nile River transport as a key to economic development of entire Sudan.

2. Project site

The site of the Project is located at Juba City as shown in ANNEX-1. The Southern Sudanese side affirmed that the land of the project site (port area) is already secured by the Sudanese side as shown in ANNEX-2. Both sides confirmed that this area, existing Juba River Port area, is most appropriate site for developing new port facilities from the viewpoint of urgency.

3. Responsible and Implementing Organization

The Responsible and Implementing organization are as follows;

(Responsible Organization)

Directorate of River Transport, Ministry of Transport and Roads, GOSS. The organization chart of the Ministry is shown in ANNEX-3.

(Implementing Organization)

Directorate of Transport and Communication, Ministry of Physical Infrastructure, CES. The organization chart of Ministry is shown in ANNEX-4.

4. Japan's Grand Aid Scheme

- (1) The Southern Sudanese side understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in Annex-5.
- (2) The Southern Sudanese side understands necessary measures, as described in Annex-6, for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japanese Grand Aid to be implemented.

5. Confirmation of the items requested by the Government of Southern Sudan

The requested components were shown as below. The requested items and their scale and size will be examined by the Team in the course of the Survey. At the beginning of the second field survey (expected to be in May 2010), the Southern Sudanese side and the Team will discuss more detailed components of the Project.

- (1) Provision of Docking Facilities (Extending Jetty with Landing Slope, Bank Protection, Mooring Post, etc.)
- (2) Provision of Cargo Handling Yard (Interlocking Block Pavement, and Drainage, etc.)
- (3) Provision of Storage Facilities (Warehouse, Storage Lacks, etc.)
- (4) Provision of Administrative Facilities & Equipment (Offices, Vehicles, Boats, Radios, etc.)

- (5) Provision of Security Facilities (Security Fence & Gate, Guard Post, Flood Lights, ID System, etc.)
- (6) Provision of Life Lines (Generator, Deep Well, Water Tank & Hydrant, Toilet & Shower, Septic Tank, Soak Pit, etc.)
- (7) Provision of Cargo Handling Equipment & Gears. (Fork Lift, Rough Terrain/Gibb Crane, Pallet, etc.)

With regard to the item (1), both sides agreed that the jetty will be developed in the northern part of the existing port with the length of around 200m as shown in ANNEX-7, considering the risk of sedimentation problems in the southern part of the port.

6. Environmental and Social Consideration

- (1) The Team explained the Project is categorized as "Category B" according to the JICA Environmental and Social Considerations Guideline (hereinafter referred to as "the JICA Guideline"), since the Project is the development of port facilities within the existing port, and its impact on the environment may be limited.
- (2) The Southern Sudanese side understands the Project needs to follow the JICA guideline. The Southern Sudanese side agreed to proceed to necessary procedures concerning the environmental assessment such as stakeholder meetings for public participation of the PAPs (project-affected people) and the environment screening of the Project by the Ministry of Housing, Physical Planning and Environment in accordance with the relevant laws and regulation in Southern Sudan. The Southern Sudanese side agreed to notify the result of the screening.
- (3) The team will assist the Southern Sudanese side with preparing EMP (Environment Management Plan) on the assumption that the Project may be categorized as "B".

7. Operation and Management of the port

- (1) The Team pointed out the importance of operation and management of the new port developed by the Project.
- (2) Both sides confirmed that GOSS and CES would be cooperative to establish the operation and management system for the new port based on the current system for the existing port as described in ANNEX-8.
- (3) The Southern Sudanese side strongly requested the technical assistance regarding capacity building for operation and management of the new port.

8. Undertakings by Southern Sudanese side during the Survey

The Southern Sudanese side takes necessary arrangements for the smooth implementation of the Survey as follows:

- (1) To provide the Team with available relevant data, information and materials necessary for the execution of the Survey.
- (2) To prepare the answers for the 'Questionnaires and Data/Information Required'

(attached to Annex-9) by the time when the 2nd Preparatory Survey team (expected in May) remobilize in Southern Sudan

- (3) To assign full time counterpart to the Team during their stay in Sudan, to play the following roles as the coordinator to the Team.
 - To make the appointments, and to set up the meetings with authorities, departments, and all other factories and firms whatever the Team intends to visit.
 - To attend the site survey and any other visiting place with the Team and to make any convenience on accommodation, working room, adequate transportation, getting the permissions if required, etc.
 - To assist and to advise the Team for their collection of data and information as much as possible.
- (4) To secure the permission to make a field survey, including taking photo, and to enter into private properties and restricted area for the Team for proper execution of the Survey, if necessary.
- (5) To take any measures deemed necessary to secure the safety of members of the Team
- (6) To make arrangements to allow the Team to bring back to Japan any necessary data, maps and materials related to the Survey, subject to approval by GOSS and CES, in order to analyze the Project and prepare the reports.

9. Undertakings by Southern Sudanese side during the construction

The Southern Sudanese side confirmed that the following undertakings should be taken by the expenses.

- (1) To remove unnecessary existing facilities for the Project.
- (2) To take necessary arrangement for the tax exemption of Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract.

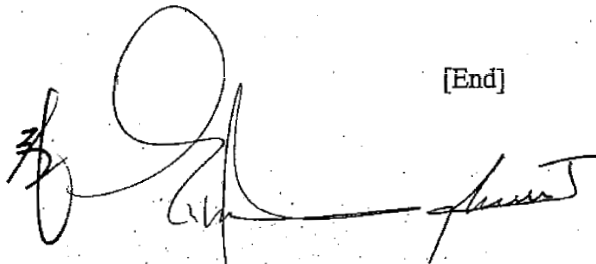
10. Schedule of the Survey

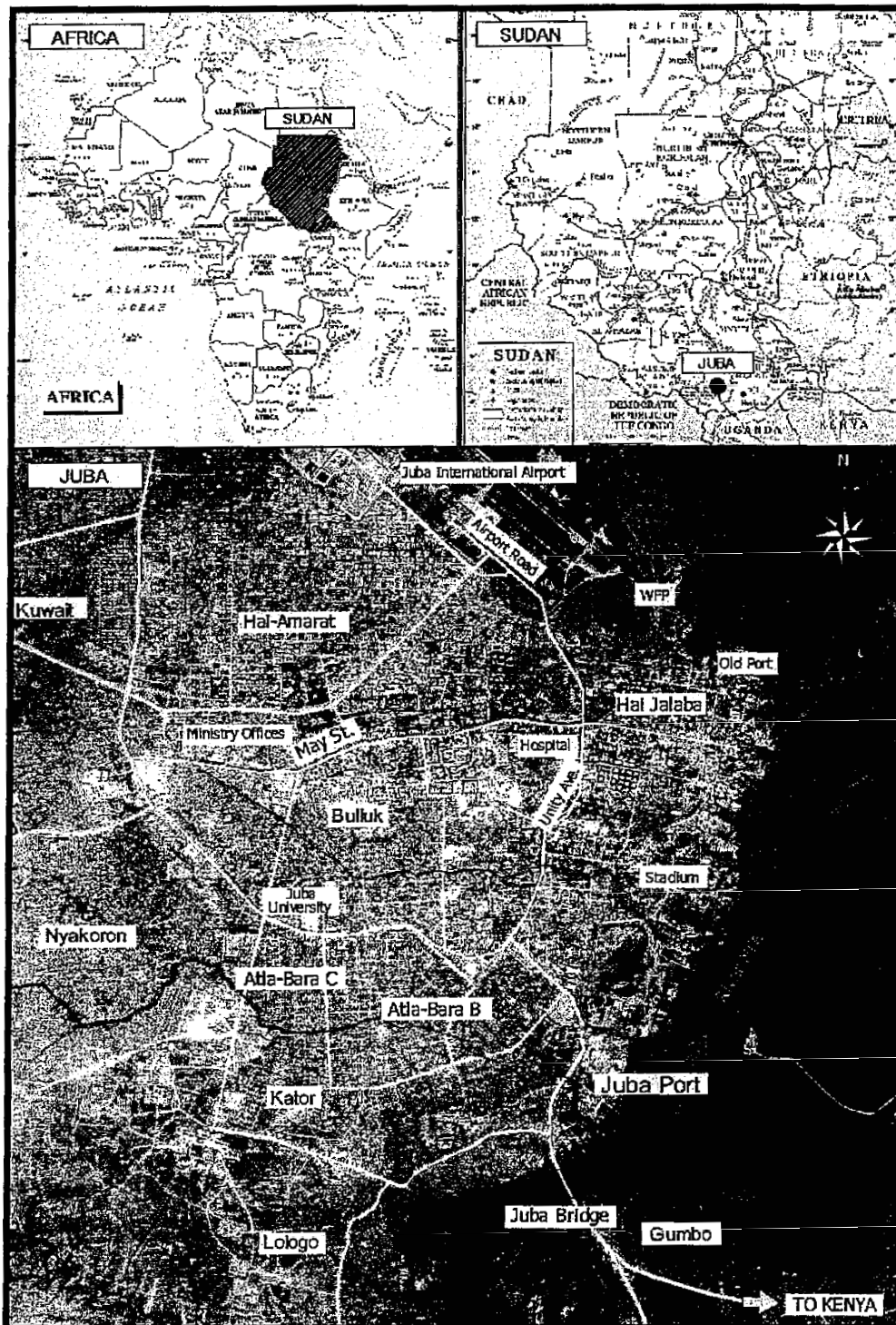
- (1) This survey will be continued by Japanese consultant members until 22 March, 2010.
- (2) The 2nd Preparatory Survey team will be dispatched to Southern Sudan to conduct a more detailed field survey for basic design of the components around May, 2010.
- (3) JICA will prepare the draft report in English and dispatch a mission in order to explain its contents around by the end of October, 2010.
- (4) JICA will prepare and submit the final report to the Southern Sudanese side around December, 2010.

11. Other Issues

Both sides confirmed that there is no other concrete plan of a new port development in Juba City other than the Project.

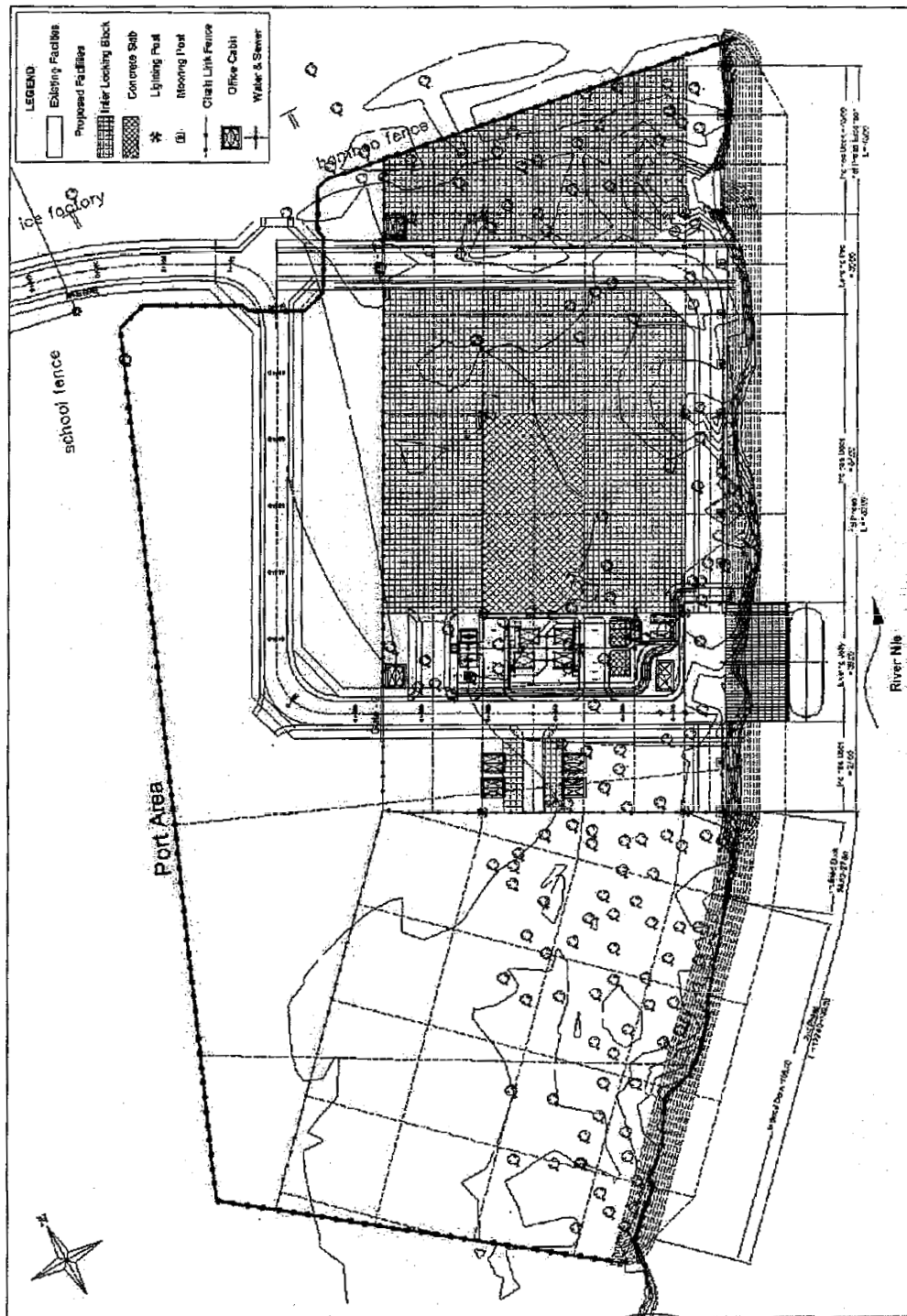
[End]

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'J' followed by a series of loops and a long horizontal stroke extending to the right.



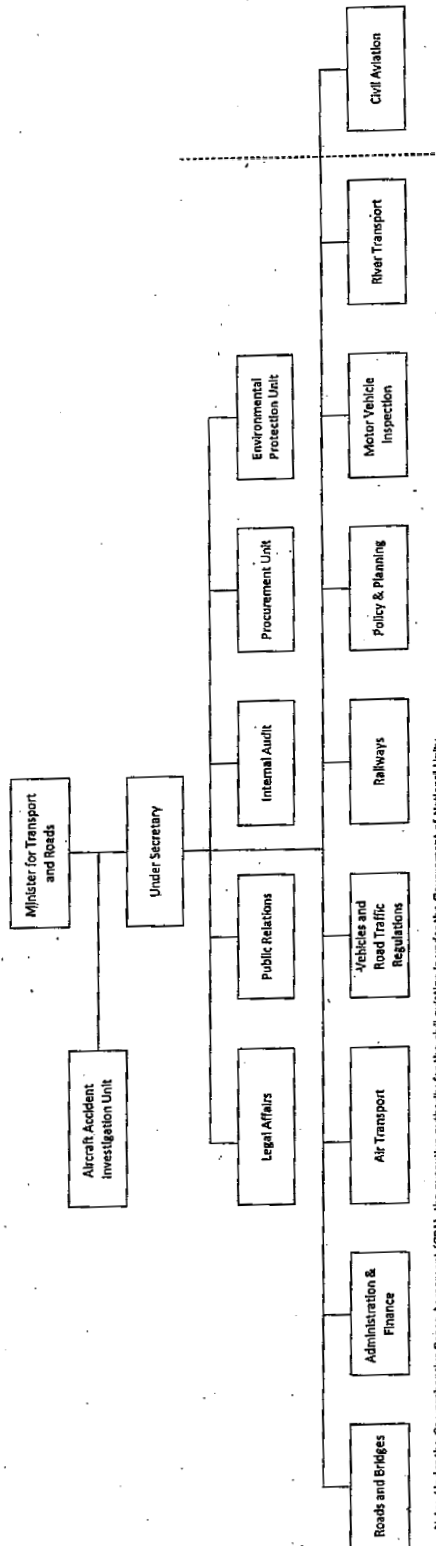
Annex-1 The Location of the Project Site

Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature on the left and another signature on the right.



Annex-2 The Project Site (port area)

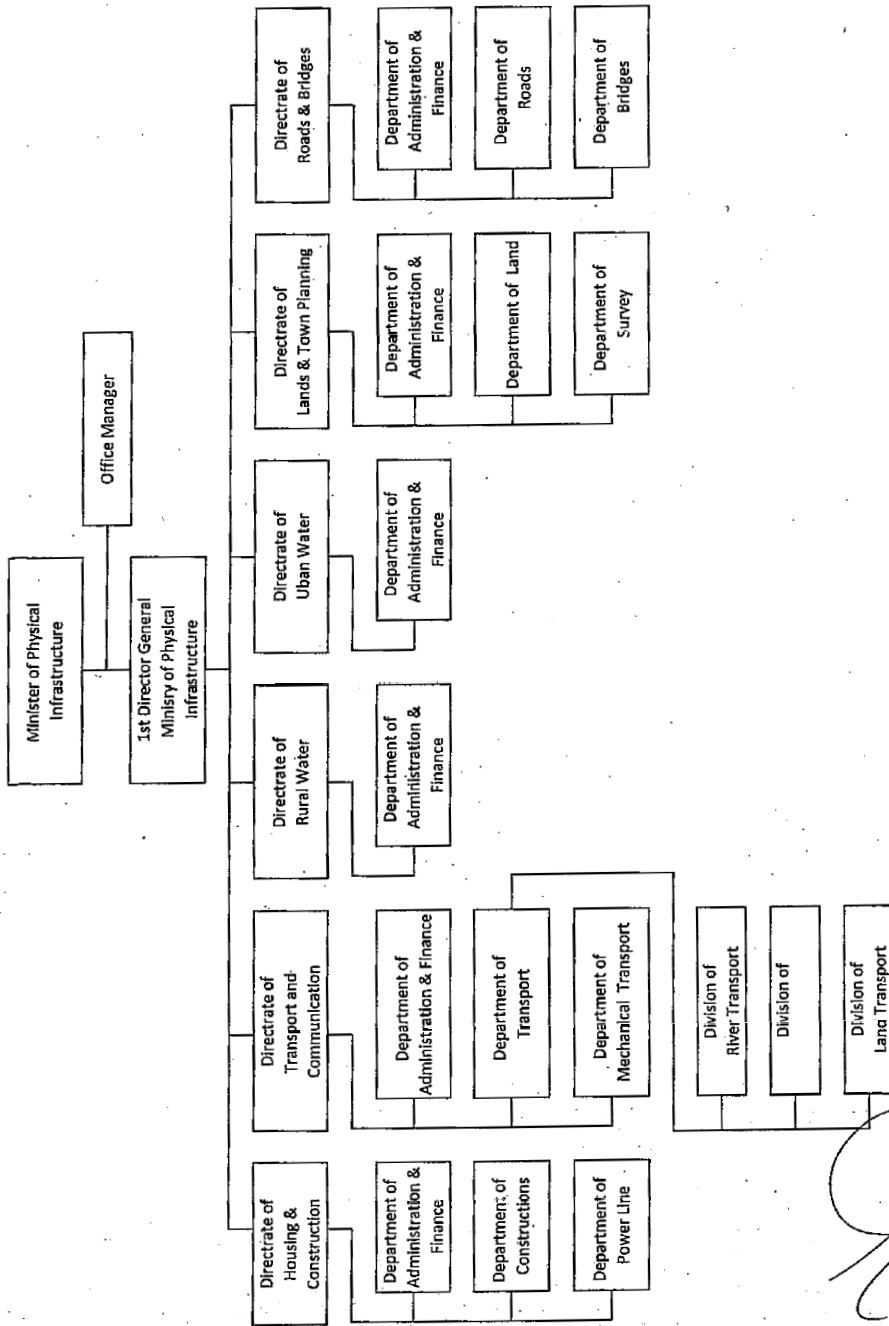
[Handwritten signatures and initials]



Note: Under the Comprehensive Peace Agreement (CPA), the executive authority for the civil aviation is under the Government of National Unity. Therefore the Directorate for Civil Aviation is yet to be established

ANNEX-3 Organization Chart of Ministry for Transport and Roads, GOSS

[Handwritten signatures and initials]



ANNEX-4 Organization Chart of Ministry for Physical and Infrastructure, CES

[Handwritten signatures and initials]

JAPAN'S GRANT AID

The Government of Japan (hereinafter referred to as "the GOJ") is implementing the organizational reforms to improve the quality of ODA operations, and as a part of this realignment, a new JICA law was entered into effect on October 1, 2008. Based on this law and the decision of the GOJ, JICA has become the executing agency of the Grant Aid for General Projects, for Fisheries and for Cultural Cooperation, etc.

The Grant Aid is non-reimbursable fund provided to a recipient country to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

1. Grant Aid Procedures

The Japanese Grant Aid is supplied through following procedures :

- Preparatory Survey
 - The Survey conducted by JICA
- Appraisal & Approval
 - Appraisal by the GOJ and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet
- Authority for Determining Implementation
 - The Notes exchanged between the GOJ and a recipient country
- Grant Agreement (hereinafter referred to as "the G/A")
 - Agreement concluded between JICA and a recipient country
- Implementation
 - Implementation of the Project on the basis of the G/A

2. Preparatory Survey

(1) Contents of the Survey

The aim of the preparatory Survey is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:

- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of relevant agencies of the recipient country necessary for the implementation of the Project.
- Evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid

Scheme from a technical, financial, social and economic point of view.

- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of a basic design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.

The contents of the original request by the recipient country are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japan's Grant Aid scheme.

JICA requests the Government of the recipient country to take whatever measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the organization of the recipient country which actually implements the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country based on the Minutes of Discussions.

(2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA employs (a) registered consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

(3) Result of the Survey

JICA reviews the Report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the appropriateness of the Project.

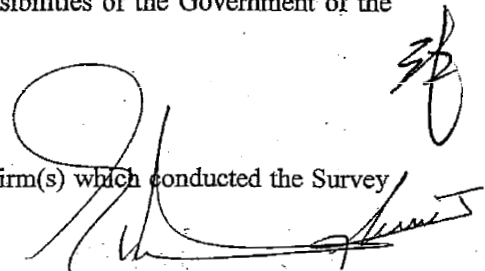
3. Japan's Grant Aid Scheme

(1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes(hereinafter referred to as "the E/N") will be signed between the GOJ and the Government of the recipient country to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Government of the recipient country to define the necessary articles to implement the Project, such as payment conditions, responsibilities of the Government of the recipient country, and procurement conditions.

(2) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey

Handwritten signature and initials in black ink, located at the bottom right of the page. The signature is a large, stylized cursive mark, and the initials 'SP' are written above it.

will be recommended by JICA to the recipient country to continue to work on the Project's implementation after the E/N and G/A.

(3) Eligible source country

Under the Japanese Grant Aid, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased. When JICA and the Government of the recipient country or its designated authority deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm are limited to "Japanese nationals".

(4) Necessity of "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by JICA. This "Verification" is deemed necessary to fulfill accountability to Japanese taxpayers.

(5) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient Country

In the implementation of the Grant Aid Project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as Annex.

(6) "Proper Use"

The Government of the recipient country is required to maintain and use properly and effectively the facilities constructed and the equipment purchased under the Grant Aid, to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.

(7) "Export and Re-export"

The products purchased under the Grant Aid should not be exported or re-exported from the recipient country.

(8) Banking Arrangements (B/A)

a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account under the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). JICA will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the Verified Contracts.

b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to JICA under

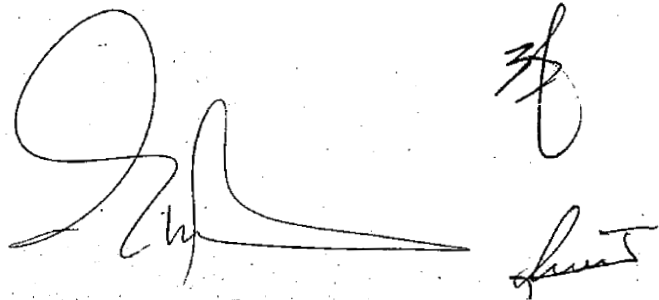
an Authorization to Pay (A/P) issued by the Government of the recipient country or its designated authority.

(9) Authorization to Pay (A/P)

The Government of the recipient country should bear an advising commission of an Authorization to Pay and payment commissions paid to the Bank.

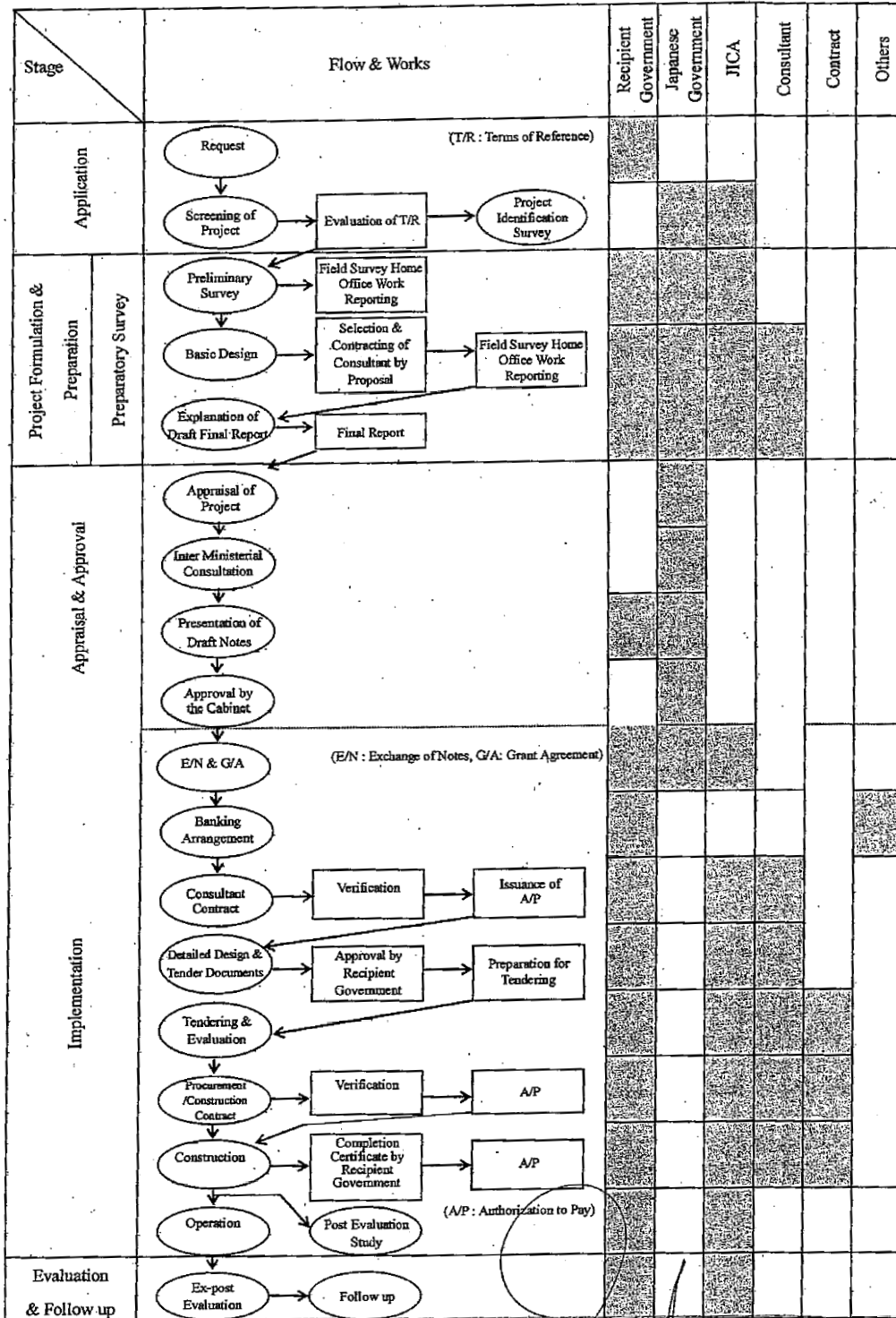
(10) Social and Environmental Considerations

A recipient country must carefully consider social and environmental impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the recipient country and JICA socio-environmental guidelines.

The image shows three handwritten signatures or initials in black ink. On the left is a large, stylized signature that appears to be 'J. L.'. To its right is a smaller, more compact signature that looks like 'JL'. Below these two is a third signature that is more cursive and less legible, possibly 'J. L. S.' or similar.

Grant Aid Procedures

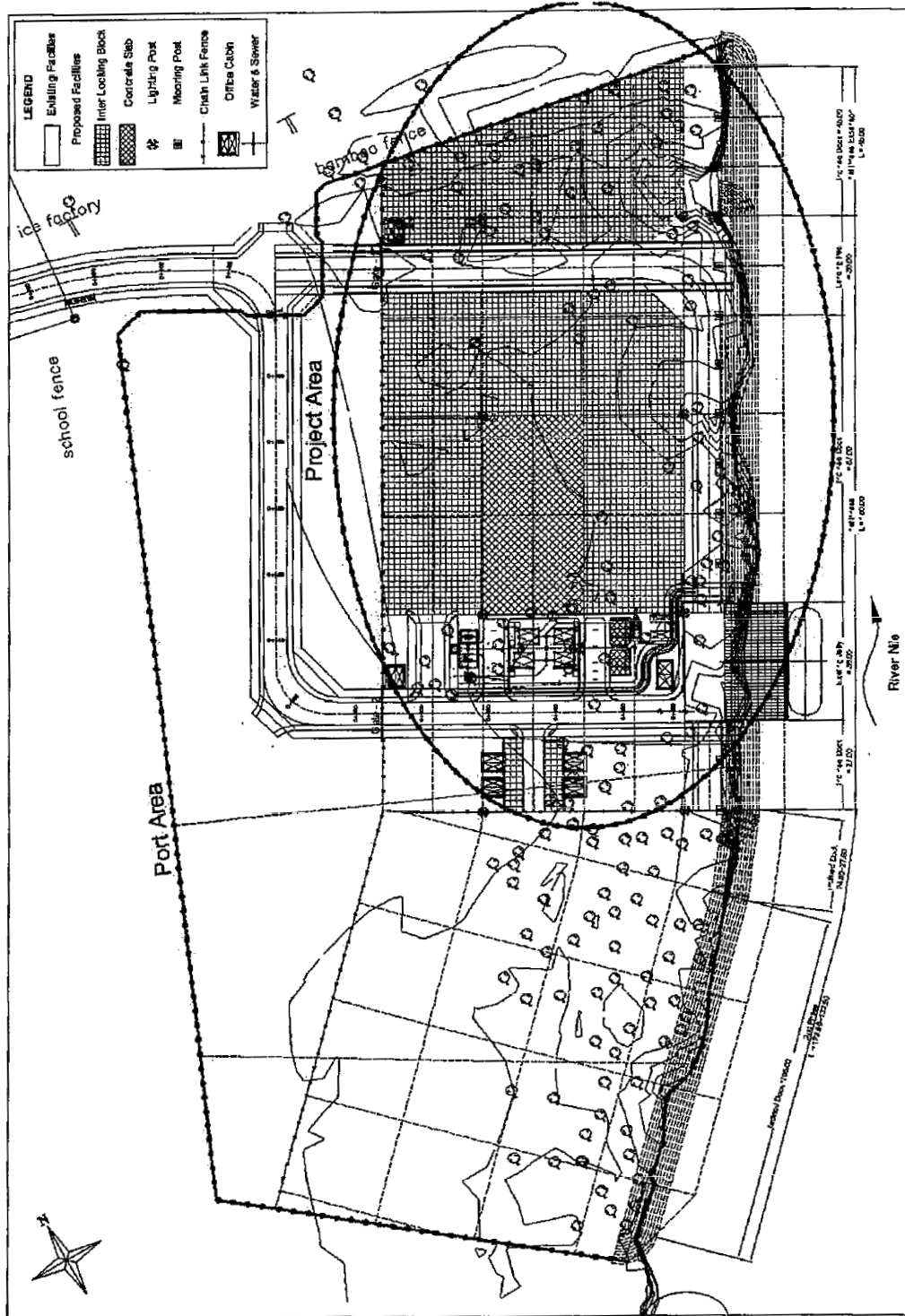
Flow Chart of Japan's Grant Aid Procedures



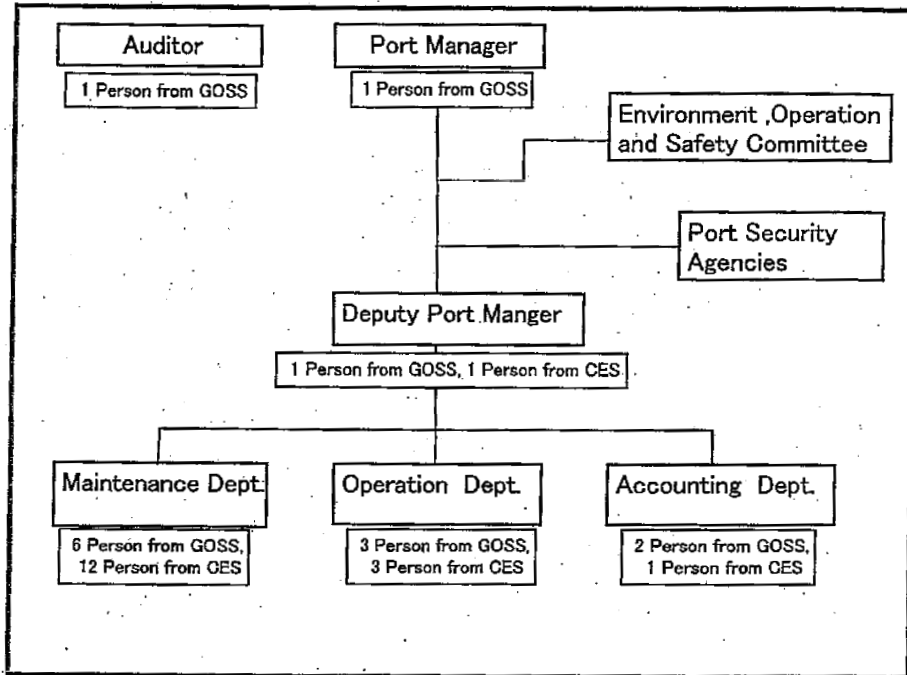
Major Undertakings to be taken by Each Government

No.	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient Side
1	To secure land		●
2	To clear, level and reclaim the site when needed		●
3	To construct gates and fences in and around the site		●
4	To construct the parking lot	●	
5	To construct roads		
	1) Within the site	●	
	2) Outside the site		●
6	To construct the building	●	
7	To provide facilities for the distribution of electricity, water supply, drainage and other incidental facilities		
	1) Electricity		
	a. The distributing line to the site		●
	b. The drop wiring and internal wiring within the site	●	
	c. The main circuit breaker and transformer	●	
	2) Water Supply		
	a. The city water distribution main to the site		●
	b. The supply system within the site (receiving and elevated tanks)	●	
	3) Drainage		
	a. The city drainage main (for storm sewer and others to the site)		●
	b. The drainage system (for toilet sewer, ordinary waste, storm drainage and others) within the site	●	
	4) Gas Supply		
	a. The city gas main to the site		●
	b. The gas supply system within the site	●	
	5) Telephone System		
	a. The telephone trunk line to the main distribution frame/panel (MDF) of the building		●
	b. The MDF and the extension after the frame/panel	●	
	6) Furniture and Equipment		
	a. General furniture		●
	b. Project equipment	●	
8	To bear the following commissions to the Japanese bank for banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		●
	2) Payment commission		●
9	To ensure unloading and customs clearance at port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine (Air) transportation of the products from Japan the recipient	●	
	2) Tax exemption and custom clearance of the products at the port of disembarkation		●
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	(●)	(●)
10	To accord Japanese nationals, whose service may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		●
11	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contracts		●
12	To maintain and use properly and effectively the facilities contracted and equipment provided under the Grant		●
13	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant, necessary for construction of the facilities as well as for the transportation and installation of the equipment		●

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay)



Annex-7 The Project Area



Annex-8 Organization Chart of Juba River Port Administration

Handwritten signatures and initials are present at the bottom right of the page, including a large signature and several smaller initials.

Questionnaires and Data/Information Required

1. General

- a) National /Regional Development Plan
 - 1) National Development Plan presently in force
 - 2) Regional Development Plan in Southern Sudan

- b) Statistics
 - 1) General National/Regional Statistics in past 5 years
(Population: by Age, Gender, Area, Education, etc.)
(Economics: GDP, GRDP, Government Budget, Public Expenditure, etc.)
 - 2) Meteorological Statistics
(Rainfall: Daily, Monthly and Annual Records in past 10 years)
(Temperature: Monthly and Annual Records in past 10 years)
(Earthquakes: Past Record with Intensity, Epicenter, etc.)
(Hydrograph: Monthly and Annual Records in past 10 years)
 - 3) National/Regional Transportation / Customs Statistics
 - 4) Inland Waterway Transportation
(Monthly & Annual Cargo & Passenger Records at All Ports along South Reach in past 10 years)
 - 5) Inland Motorway Transportation
(Monthly & Annual Cargo & Passenger Records at Major Towns in Southern Sudan Area in past 10 years)

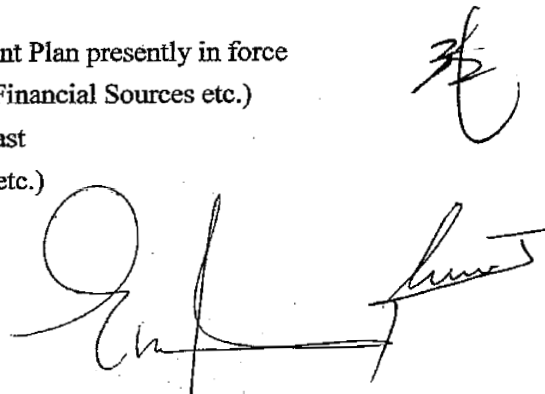
- c) Ministry of Physical Infrastructure (MOPI) Administration in Government of Central Equatorial State (CES)
 - 1) General Organization Chart of MOPI
 - 2) Organization, Responsibility and Man-power of Directorate of Transport & Communication
 - 3) Annual Budgets and Expenditures of T Transport & Infrastructure Administration in past 5 years
(Details by Types and Projects)

- d) Ministry of Transport & Roads (MOTR) Administration in Government of Southern Sudan (GOSS)
 - 1) General Organization Chart of MOTR

- 2) Organization, Responsibility and Man-power of Department of River Transport
 - 3) Annual Budgets and Expenditures of River Transport & Infrastructure Administration in past 5 years (Details by Types and Projects)
- e) Other Government Administrations
- 1) General Organization Charts of Other Transport & Infrastructure Related Organizations (such as Ministry of Transport, Roads, and Bridges, Government of National Unity)
 - 2) Organization, Responsibility and Man-power of Transport & Infrastructure Related Administration and their Jurisdictions
 - 3) Annual Budget and Expenditures of the National Transport & Infrastructure Related Administration in past 5 years (Details by Types and Projects)
- f) General Maps
- Any available maps in scales of 1:50,000, 1:25,000, 1:10,000, 1:5,000 or any smaller, of;
- 1) Topographic Maps, especially Old Version
 - 2) Geological Maps
 - 3) Land Use Maps
 - 4) Meteorological Maps
 - 5) Others
- g) System and Procedure of Implementation of the Project
- 1) Counterpart Fund System for Customs Clearance
 - 2) Budget Measures for Customs Duties
 - 3) Tax Exemption System for Local Purchase of Goods and Services (VAT, etc.)

2. Transport

- a) Development Plans
- 1) National/Regional Transport Development Plan presently in force (Name of Projects, Location, Schedule, Financial Sources etc.)
 - 2) National/Regional Achievement in the past (Records by Type of Allocation, Project etc.)

The image shows several handwritten signatures and initials in black ink. One signature is a large, stylized 'J' followed by a horizontal line. Another is a smaller signature to the right. There are also some initials and scribbles.

- 3) Plan for Reconstruction or New Construction of River Ports and/or Land Port, especially around Juba and along River Nile (Source of Fund, Cost/Budget, Schedule, etc.)
- b) Statistics
- 1) Transport Networks of Whole Country (Record in past 10 years)
 - 2) (Statistics by Functional Category, Type of Mode, Condition, Region, etc.)
Port Inventory of South Reach
(Location, Port Class, Berth Length, Yard Area, Type, Condition, etc.)
 - 3) Construction and Maintenance in past 5 years
(Record by Type of Construction and Maintenance, Length/Area, etc.)
(Budget and Expenditure)
- c) Work Forces and Equipments owned by Transport & Infrastructure related Administration of GoSS and CES
- 1) Staff Allocation for Construction and Maintenance (with Specific Responsibilities)
 - 2) Subsidiary Bodies/Privatized Operation
 - 3) Plant/Equipment and Their Management
 - 4) Supply of Material/Procedure to Private Contractors
- d) General Technical Data
- 1) Design Standards for Port & Yard
 - 2) Specifications for Port & Yard Construction
 - 3) Seismic Design Standard if any
- e) International Assistance on Port & Inland Waterway Development
Name of Project, Project Location Map, Donor Institution, Assistance Amount, Duration for:
- 1) Past Record of Assistance
 - 2) On-Going Projects
 - 3) Prospects of Near Future
- f) Construction Materials
- 1) Domestic Materials
(Kinds, Sources, Quality, Reliability for Production and Supply, etc.)

- 2) Import Materials
(Kinds, Transportation Route, etc.)


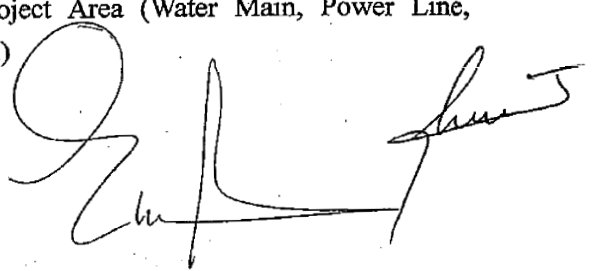
- g) Construction Cost Data
 - 1) Unit Prices of Major Construction Works
 - 2) Unit Rates of Material, Manpower and Equipment
 - 3) Rental Cost of Plant and Equipment

3. Data Related to the Project

- a) Technical Data
 - 1) Existing River Port Area Boundaries & Corner Beacons Coordinates
 - 2) Land Use Plan & Current Land Use Situation around River Port Area
 - 3) Road Alignment Plan & Current Status of Proposed Juba Circumferential Road
 - 4) Physical Planning Policy of Juba Town & Surrounding Areas in Short, Medium, and Long Term (by 2015, 2020, and 2020 or 2025)
 - 5) Traffic Demand Forecast for Land Transport (Passenger & Cargo) by Origin & Destination in Short, Medium, and Long Term (as same as above periods)
 - 6) Traffic Demand Forecast for Waterway Transport (Passenger & Cargo) by Origin & Destination in Short, Medium, and Long Term (as same as above periods)
 - 7) Dimensions and other properties of utilized vessels for the current transportation

- b) Land Acquisition and Compensation
 - 1) Land Acquisition and Compensation Cost in the Project Area
(by Category of Land, by Type of Buildings, Tress, Objects, etc.)
 - 2) Organization in Charge, Legal Procedure, etc.
 - 3) Data of Underground & Underwater Obstacle Detection, especially for Explosive Ordnance

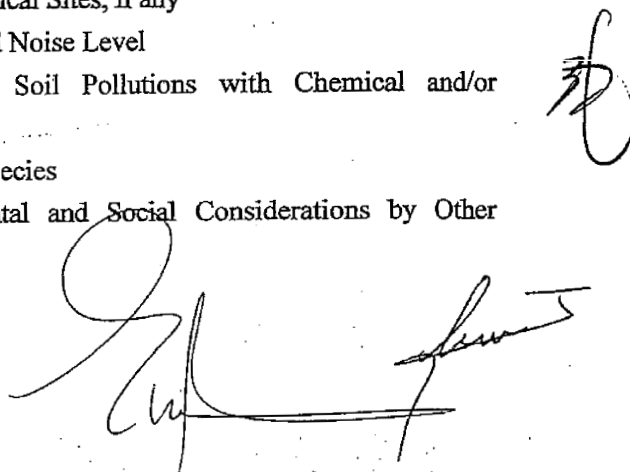
- c) Utilities and Relocations
 - 1) Existing Utilities around the Project Area (Water Main, Power Line, Telephone Cable, Sewer Main, etc.)

- 2) Related Agencies responsible for Utility Connections, including Relocations
 - 3) Cost for Connections and Relocations
 - 4) Availability of Connection of Utilities
- d) Plan for Operation & Maintenance of the Project Port after Construction
- 1) Responsible Organizations
 - 2) Plan of Inspection & Execution of Operation Works (include Out Sourcing Options)
 - 3) Plan of Inspection & Execution of Maintenance Works (include Out Sourcing Options)
- e) Location of Public Service Facilities
- 1) Hospitals & Clinics,
 - 2) Police & Fire Stations,
 - 3) Primary & Secondary Schools,
 - 4) Public Markets,
 - 5) Government Administrations,
 - 6) Any Other Public Service Facilities

4. Environmental and Social Considerations

- 1) Organization, Responsibility, Manpower and Budget of Authority responsible for Environment Management
- 2) Laws and Guidelines on Environmental Impact Assessment and Environmental Quality Standard(s), especially for Dredging and Excavation of River Waterway and for Filling
- 3) Location of Particular Areas Officially Protected such as National Parks and Natural Parks
- 4) Experience of Resettlement in Previous Projects, if any
- 5) Cultural Property or Archaeological Sites, if any
- 6) Present Air & Water Quality and Noise Level
- 7) Regulation on Water and/or Soil Pollutions with Chemical and/or Biochemical Substances
- 8) List of Ecologically Valuable Species
- 9) Budget spent for Environmental and Social Considerations by Other Donors, if any

A large, stylized handwritten signature in black ink, located at the bottom right of the page. The signature is cursive and appears to be a name, possibly 'J. P. ...'.

4.2 概略設計概要説明時

**Minutes of Discussions
on Preparatory Study
on the Project for Improvement of Juba River Port
in Southern Sudan
(Explanation of Draft Report)**

In March and June 2010, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Preparatory Study Team on the Project for Improvement of Juba River Port (hereinafter referred to as "the Project") to the Southern Sudan of the Republic of Sudan (hereinafter referred to as "Southern Sudan"), and through discussions, field survey and technical examination of the results in Japan, JICA prepared a draft report of the study.

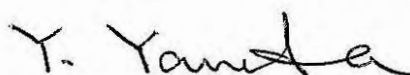
In order to explain and to consult with the concerned officials of the Government of Southern Sudan on the contents of the draft report, JICA sent to Southern Sudan the explanation of draft report team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Mr. Yoshikazu YAMADA, Executive Advisor to Director General, Financing Facilitation and Procurement Supervision Division, from December 13 to December 19, 2010.

As a result of discussions, both sides confirmed the main items described in the attached sheets.

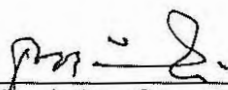
Juba, December 17, 2010



Eng. Jacob Marial Maker
Undersecretary
Ministry of Transport and Roads
Government of Southern Sudan



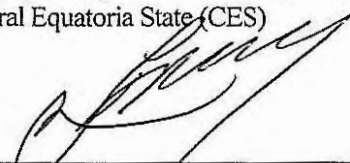
Mr. Yoshikazu YAMADA
Leader
Draft Report Explanation Team
Japan International Cooperation Agency
JICA



Eng. Lewis Gore George
First Director General
Ministry of Physical Infrastructure
Central Equatoria State (CES)

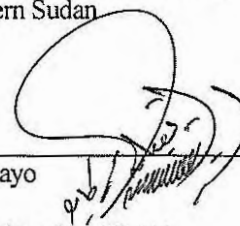


Mr. Aggrey Tisa Sabuni
Undersecretary
Ministry of Finance and Economic Planning
Government of Southern Sudan



Dr. Salwa Gabriel Berberi
Undersecretary
Ministry of Regional Cooperation
Government of Southern Sudan

Witnessed by;



Mr. Zubeir Taban Zakayo
Port Manager
Juba River Port Administration (JRPA)

ATTACHMENT

1. Components of the Draft Report

The Southern Sudan side agreed and accepted in principle the contents of the draft report of Preparatory Study explained by the Team.

2. Japan's Grant Aid Scheme

- 2-1. The Team explained to reconfirm the Grant Aid scheme and necessary measures which have already explained by Japanese side and agreed by both sides on March 11, 2010.
- 2-2. The Southern Sudan side understood the scheme of Japan's Grant Aid, including Exchange of Notes (E/N) and Grant Agreement (G/A), and would take the necessary measures and allocate necessary budget properly for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japanese Grant Aid to be implemented.
- 2-3. The Team further explained that the Signers of E/N and G/A will be discussed later by among Government of National Unity, Southern Sudan side, Embassy of Japan in Sudan, and JICA Sudan Office.

3. Related Organizations

Southern Sudan side explained that the Project will be managed by the following organizations.

3-1. Responsible Organization

Directorate of River Transport, Ministry of Transport and Roads, Government of Southern Sudan

3-2. Implementing Organization

Ministry of Physical Infrastructure, Central Equatoria State

3-3. Counterpart

Juba River Port Administration (JRPA)

4. Schedule of the study

JICA will complete the Final Report in English, in accordance with the confirmed items and send it to the Southern Sudan side around end of February, 2011.

5. Other Relevant Issues

5-1. Project Cost Estimation

The Team explained to Southern Sudan side the estimated project cost as attached in **Annex IA IB**. Both sides confirmed that this estimated cost was provisional and would be examined further by the Government of Japan for its final approval. Furthermore, both sides confirmed that this project cost estimate is confidential, and should never be duplicated or disclosed to any third parties before the signing of all the agreements, contracts and effectuation for the Project.

5-2. Project Component

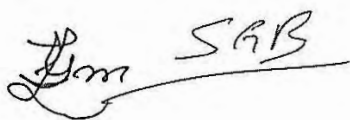
The Team explained to Southern Sudan side the main Project components as follows, and the Southern Sudan side agreed the proposal in principle:

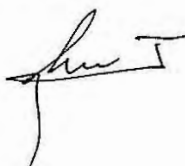
5-2-1 Civil Engineering

- Expansion of Jetty (in total 205m, including existing 35m)
- Cargo Handling Yard (interlocking block pavement and drainage)

5-2-2 Architecture

- Storage Facilities (warehouse and repair shop)

 SGB





- Administration Offices
- Security Facilities (security fence and gate, guard post, flood lights)
- Life Lines (generator, well, water tank and hydrant, toilet)

5-2-3 Equipments

- Cargo Handling Equipments (crane, forklift, hand pallet jack, etc)

5-3. Other undertakings of the Southern Sudan side

5-3-1 Environmental and Social Considerations

Southern Sudan side explained that approval of Social and Environmental Impact Assessment by Ministry of Environment will be completed before registration for cabinet approval by the Government of Japan for Detailed Design in January 2011.

5-3-2 Both sides reconfirmed that the Southern Sudan side shall substantially complete land acquisition, compensation and resettlement of the affected people before commencement of tender processes.

5-3-3. Monitoring of the Environmental Management

Southern Sudan side agreed to submit the Environmental Monitoring Form as **Annex III** periodically from commencement of construction work until completion so that the negative impact by the Project shall be mitigated.

5-3-4 List of Undertakings by Southern Sudan side (**Annex II**)

In the implementation of the Project, the Southern Sudan side will be responsible for the followings, collaborating with the signer of the Grant Agreement and the authorities concerned of the recipient side:

- ✓ Throughout project activities
 - bear the advising commission of A/P¹ and payment commission paid to the Japanese bank for banking services based upon the B/A².
 - provide necessary arrangements, especially for those security situations to the Japanese nationals.
- ✓ Before registration of Japanese cabinet
 - Approval from Ministry of Environment for Social and Environmental Impact Assessment
- ✓ Before commencement of tendering process
 - Construction of sanitary facilities for Project Affected People (PAPs)
 - Securing of the land for the implementation of the Project and clear the site
 - Relocation of existing utilities (existing guard posts and gates)
 - Approval from Ministry of Agriculture and Forestry for removal of existing trees.
- ✓ During construction work
 - Prompt customs clearance of the products at the point of entry
 - Exemption of customs duties, internal taxes and other fiscal levies
 - Accord Japanese nationals for their entry into recipient country
 - Maintenance, proper and effective use of Jetty and facilities, once partial use starts.
 - Bear all the expenses, other than those covered by the Grant necessary for the implementation of the

¹ A/P stands for Authorization to Pay

² B/A stands for Banking Arrangement

Project.

- Necessary arrangements for the smooth implementation of the Project such as berth allocation, and public relations
- Periodical report of environmental and social effect using "Monitoring Form" in **Annex III**
- Resettlement of any dispute arises during project work

✓ After completion of construction work

- Operation and maintenance of any facilities constructed and equipment procured under the Project, including dredging work
- Planting of trees in order to compensate cut plantation during construction.
- Connection of utilities once basic infrastructure is installed.

5-4. Appraisal by Inter-Ministerial Appraisal Committee (IMAC)

The Team strongly requested that appraisal by IMAC shall be completed as soon as possible. Southern Sudan side agreed.

ANNEX

- IA Cost required by Government of Japan
- IB Cost required by Southern Sudan side
- II Major Undertakings to be taken by Each Government
- III Environmental Monitoring Form

The bottom of the page features four handwritten signatures or initials. From left to right: a signature that appears to be 'Jm', the letters 'SAB' underlined, a signature that looks like 'Jm' with a long vertical line extending downwards, a signature that is a large, stylized 'S' or 'J' with some illegible text below it, and a signature that is a large 'A' with some illegible text above it.

(施工・調達業者契約認証まで非公開)

Table 1-B: Estimated Cost required by the Southern Sudan side

(Unit: 1,000USD)

Expense Item	Estimated Expenditure
Compensation for resettlement (for project affected facilities)	82.6
Compensation for resettlement (for project affected people)	9.5
Monitoring fee for resettlement	11.0
Environmental assessment fee	40.0
Bank commission	13.0
Total	156.1

The cost estimation is provisionally prepared by the JICA Team with available data obtained through the field survey and assumptions by the Team. Therefore, it might be reviewed and modified by the Southern Sudan side.

Major Undertakings to be taken by Each Government

No.	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient Side
1	to secure [a lot] of land necessary for the implementation of the Project and to clear the [site]		•
2	To construct the following facilities		
	1) The building	•	
	2) The parking lot	•	
	3) The road within the site	•	
	4) The road outside the site		•
3	To provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities necessary for the implementation of the Project outside the [site]		
	1) Electricity		
	a. Power Generator(s)	•	•
	b. The drop wiring and internal wiring within the site	•	
	c. The main circuit breaker and distribution boards	•	
	2) Water Supply		
	The supply system within the site (wells and elevated tank)	•	
	3) Drainage		
	The drainage system (for toilet sewer, common waste, storm drainage and others) within the site	•	
	4) Furniture and Equipment		
	a. General furniture		•
	b. Project equipment	•	
4	To ensure prompt customs clearance of the products and to assist internal transportation of the products in the recipient country		
	1) Marine transportation of the Products from Japan to the port of disembarkation	•	
	2) Tax exemption and custom clearance of the Products at the point of entry.		•
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	•	
5	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the purchase of the products and the services be exempted		•
6	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		•

7	To ensure that the facilities and the products be maintained and used properly and effectively for the implementation of the Project		•
8	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project		•
9	To bear the following commissions paid to the Japanese bank for banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		•
	2) Payment commission		•
10	To give due environmental and social consideration in the implementation of the Project.		•
11	To construct sanitary facilities for Project Affected People (PAPs)		•
12	To relocate existing facilities (existing guard posts and gates)		•
13	To obtain approval from Ministry of Agriculture and Forestry for removal of existing trees.		•
14	To resettle any dispute arises during project work.		•
15	To operate and maintain any facilities constructed and equipment procured under the Project, including dredging work.		•
16	To plant trees in order to compensate cut plantation during construction.		•
17	To connect utilities once basic infrastructure is installed.		•

(B/A : Banking Arrangement, A/P : Authorization to Pay)


 A collection of handwritten signatures and initials. From left to right: a signature that appears to be 'Jm', the letters 'SAR' in a stylized font, a signature that looks like 'fren I', a signature with '12/12' written below it, and a signature that looks like 'Ade' with a circled 'D' below it.

**Monitoring Form for Japan's Grant Aid Project
Improvement of Juba River Port (Provisional)**

1. Mitigation Measures**- Air Quality (Emission Gas / Ambient Air Quality)**

Mitigation Measures and Monitoring	
The contractor shall utilize heavy machines and equipments matching with international and Sudan low-pollution standards. And they shall be maintained regularly. The environment-conscious model number and maintenance records of them shall be disclosed. In addition, the concerned authorities in cooperation with the contractor shall carry out trainings for avoiding unnecessary idling. Air Quality Analysis shall be implemented and air quality standard as follows shall be met.	

Monitoring Parameters	Item/	Content	Monitoring Results during Report Period
Sulfur Dioxide		Less than 0.1ppm/hour	
Carbon Monoxide		Less than 20ppm/hour	
Suspended Particulate		Less than 0.20mg/ m ³	
Liquid Dioxide		Less than 0.06ppm/hour	
Photochemical Oxidant		Less than 0.06ppm/hour	

- Water Quality (Effluent/Wastewater/Ambient Water Quality)

Mitigation Measures and Monitoring	
Silt fences shall be introduced to prevent river water pollution. The concerned authorities shall implemented site inspections and monitor whether oil spillage does not occur from construction machineries or not. Water Quality Analysis shall be implemented and water quality standard as follow which was carried out before construction shall be met.	

Monitoring Parameters	Item/	Content	Monitoring Results during Report Period
	Ph	6.5	
	Total Suspended Solids(mg/l)	594	
	Total Dissolved Solids(mg/l)	146	
	Dissolved Oxygen(mg/l)	1.98	
	Oil and Grease(mg/l)	123	
	Turbidity(NTU)	24	

- Waste

Monitoring Item	Content	Monitoring Results during Report Period
Waste	The contractor shall treat construction debris properly at designated waste disposal place. The contractor shall count and keep record of the number of truck going out of the project site and coming in to the designated waste disposal place.	

Jim SGB

[Signature]

[Signature]

[Signature]

- **Noise / Vibration**

The contractor shall utilize noise-attenuated-type machineries and vehicles matching with international and Sudan low-pollution standards. And they shall be maintained regularly. The environment-conscious model number and maintenance records of them shall be disclosed. Noise and Vibration Measurements shall be implemented and noise and vibration standard shall be met as follows.

Component	Noise	Vibration	Monitoring Results during Report Period
Measured Value	Less than 85dB	Less than 75dB	
Measuring Point	Border Line of the Project Site		
Working Hour	08:00 to 17:00		
Running Days Limit	6 Days (As a General Rule)		

2. Natural Environment

- **Ecosystem**

Monitoring Item	Mitigation Measures and Monitoring	Monitoring Results during Report Period
Topography and Geographical Features	The concerned authorities shall monitor whether the construction methods in planning phase are implemented properly or not.	
Soil Erosion	The concerned authorities shall monitor whether the construction methods in planning phase are implemented properly or not.	
Groundwater	The concerned authorities shall implement site inspections and monitor whether works affecting groundwater are carried out or not.	
Coastal Zone	The contractor shall pay attention to the sand sedimentation and monitor it regularly	
Flora, Fauna and Biodiversity	If there are transplantable trees, they shall be transplanted properly.	
Landscape	Since the landscape may not match with the surrounding environment by cutting trees, the Green Belts and/or transplanted and newly planted trees shall be installed properly.	
Soil Contamination	The contractor shall utilize heavy machines and equipments matching with international and Sudan low-pollution standards. And they shall be maintained regularly. The environment-conscious model number and maintenance records of them shall be disclosed. Additionally the concerned authorities shall treat newly constructed toilet regularly and keep record of the activity not to contaminate soil.	

Bottle Sediments	Proper construction methods shall be introduced and proper construction works shall be implemented	
------------------	--	--

3. Social Environment

- Resettlement

Monitoring Item	Mitigation Measures and Monitoring	Monitoring Results during Report Period
Involuntary Resettlement (Relocation of Small-scaled Traders)	The concerned authorities shall monitor whether people to be resettled involuntary improve their standard of living , income opportunities and production level, or at least restore them to pre-project levels or not.	
Local Economy such as Employment and Livelihood, etc.	Construction works may disturb small-scaled business inside and near the Juba River Port compound. However they have opportunities to get temporary jobs as contraction workers and/or business chance targeting those construction workers, then may be able to maintain and/or gain their income levels.	

- Living / Livelihood

Monitoring Item	Mitigation Measures and Monitoring	Monitoring Results during Report Period
Land Use and Utilization of Local Resources	Since the landscape may not match with the surrounding environment by cutting trees, the transplanted and newly planted trees shall be maintained well.	
Existing Social Infrastructures and Services	The concerned authorities shall introduce traffic regulations and diversion route and instruct drivers of port activity vehicles to follow traffic rules. The concerned authorities shall inspect whether the port activity vehicles follow the traffic rules or not, if necessary along with the traffic police.	
The Poor, Indigenous and Ethnic People	IDPs coming to the project site shall be directed to the temporally waiting place properly and the number of them shall be recorded. In addition, the concerned authorities shall inform them of barge outgoing date in advance in order to reduce waiting time of them in the waiting place And the process of information disclosure shall be carefully monitored.	

Dem *SAR*

Am T

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

Misdistribution of Benefit and Damage	The concerned authorities shall implement countermeasures to avoid misdistribution of benefit and damage in advance, especially for small-scaled businesses in operation near or inside the project site. The concerned authorities shall monitor whether the income of relocated small-scaled business decreases or not.	
Local Conflict of Interests	The concerned authorities shall hold opinion exchange meetings regularly and disclose and/or exchange information of the construction plan. Minutes of discussion of the meetings shall be recorded and disclosed. And the concerned authorities shall monitor whether local conflict of interest occurs carefully or not.	
Water Usage or Water Rights and Rights of Common	The concerned authorities shall implement site inspections and monitor whether such activities are confirmed to active or not. The concerned authorities shall hold opinion exchange meetings continuously and take necessary countermeasures, if any problem happens. Minutes of discussion of the meetings shall be recorded and disclosed.	
Sanitation	The contractor shall install temporary toilets for its workers and treat regularly and properly. And the contractor shall remove and/or sanitize possible places which generate mosquitoes in advance during rainy seasons. Monthly record of the toilet and site cleaning and so on shall be recorded.	
Accident	The contractor shall comply with the implementation plan of traffic regulation. And the contractor shall secure traffic safety by mobilizing flagmen along material transport routes. Daily Deployment Plan of flagman shall be submitted periodically for approval and further coordination with the concerned authorities.	
Infectious Diseases such as HIV/AIDS	The constructor shall conduct trainings of precaution against infectious diseases to its workers. Attendance list of the trainings shall be recorded.	

DM *SAB*

frust

Perk

Handwritten signature